



M402082  
18.05.2021

**LA 3300**

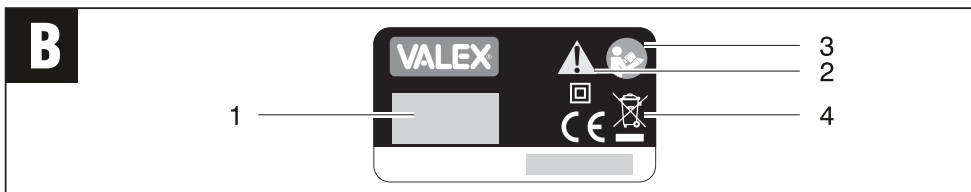
**I** Lucidatrice per auto  
**ISTRUZIONI D'USO**  
Istruzioni originali

**GB** Car polisher  
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
Translation of the original instructions



**⚠ AVVERTENZA** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**



### DATI TECNICI

- a. Potenza nominale assorbita
- b. Tensione d'alimentazione
- c. Giri nominali
- d. Superficie di lavoro
- e. Peso
- f. Classe isolamento macchina
- g. Pressione acustica
- h. Potenza acustica
- i. Vibrazioni

### TECHNICAL DATA

- a. Rated power input
- b. Power supply voltage
- c. RPM
- d. Polishing surface
- e. Weight
- f. Machine isolation class
- g. Acoustic pressure
- h. Acoustic power
- i. Vibration

a	110 W
b	230V~50Hz
c	$n_0$ 3200 min <sup>-1</sup>
d	Ø240 mm
e	2,2 kg
f	II
g	78 dB(A) K=3
h	89 dB(A) K=3
i	9,7 m/s <sup>2</sup> K=1,5

## ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto di seguito chiamato anche "utensile".

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di usare questo utensile elettrico, leggete ed applicate attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni di seguito riportate. Prima di iniziare il lavoro assicurateVi, in caso di emergenza, di saper arrestare l'utensile. L'uso improprio della levigatrice può provocare gravi ferite. Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni in modo da poterle consultare in caso di necessità.

**⚠ ATTENZIONE!** La lucidatrice è idonea solo per superfici di legno, materiali plastici, metallici. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno all'utensile e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

**ATTENZIONE! ESCLUSIVAMENTE PER USO HOBBISTICO.**

### DESCRIZIONE (FIG.A)

- 1 Impugnatura
- 2 Pulsante on/off
- 3 Platorello con cuffia

### DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG.B)

- 1 Dati tecnici (vedi capitolo relativo)
- 2 **ATTENZIONE!**
- 3 Leggete con attenzione il manuale di istruzioni
- 4  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

### CARATTERISTICHE

- Doppia impugnatura per un uso pratico e sicuro
- Costruzione robusta
- Ottima maneggevolezza

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA RELATIVE AGLI UTENSILI ELETTRICI

**⚠ AVVERTENZA** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante il funzionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori elettrici con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente**

**residua (RCD o differenziale).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3) Sicurezza personale

- a) **Resta all'erta, osserva quello che stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni acustiche utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
- c) **Impedire l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e / o al pacco batteria, sollevare o l'utensile.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'alimentazione di utensili elettrici con l'interruttore acceso può provocare incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o utensile manuale prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o un utensile manuale attaccate a una parte rotante dell'utensile elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio ed un equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e i vestiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento dell'estrazione e della raccolta della polvere, utilizzateli.** Sono utili per ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **Non lasciare che l'eccessiva confidenza acquisita con l'uso frequente di strumenti ti consenta di diventare troppo sicuro e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### 4) Uso e manutenzione degli utensili

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da**

**eseguire.** L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.

- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non lo accenda o lo spenga.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non addestrate e inesperte.
- e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Una corretta manutenzione delle lame degli utensili di taglio riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

### 5) Assistenza

- a) **Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

**N.B.: La lucidatrice non è idonea per lavorazioni ad umido.**

### AVVIAMENTO

Prima della messa in servizio dell'utensile controllate la dotazione, l'integrità della macchina e di ogni accessorio.

- Controllate che l'interruttore sia nella posizione spento (0) quindi:
- Collegate la spina della levigatrice alla presa di alimentazione elettrica.

Per avviare: premete l'interruttore (Fig.A pos.2).  
Per spegnere: rilasciate l'interruttore (Fig.A pos.2).

### AVVERTENZE D'USO

Dopo aver letto attentamente le norme di sicurezza, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra lucidatrice. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza, riuscirete a sfruttare a fondo le potenzialità dell'utensile.

- Avviate solo dopo averlo impugnato saldamente e appoggiatelo al pezzo da lavorare.
- Non lavorate pezzi umidi o bagnati.
- Per ottenere i migliori risultati e per non danneggiare la macchina, non caricate eccessivamente la macchina, ma lasciatela scorrere sulla superficie da lucidare.

### MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina dell'utensile dalla presa di corrente.**

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Durante l'uso e a fine lavoro pulite con cura le feritoie di aerazione dell'utensile.
- Effettuate le operazioni di pulizia esclusivamente con un panno inumidito di acqua calda e una spazzola morbida.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile.
- Non usate detergenti, abrasivi o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente l'utensile. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici.
- Per riparazioni e manutenzioni non specificate nelle presenti istruzioni, rivolgetevi al centro di assistenza autorizzato.

### RICERCA GUASTI

**⚠ ATTENZIONE! PRIMA DI OGNI OPERAZIONE STACCATE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.**

Se la levigatrice non si avvia: controllate che tutti gli allacciamenti elettrici siano ben collegati alla rete; controllate che non sia scattato l'apparecchio salvavita; controllate che nel vostro impianto elettrico non sia scattato qualche fusibile. Dopo queste operazioni il mancato avviamento è imputabile all'utensile, fatelo controllare da un centro di assistenza elettrica e non rende necessaria la messa a terra autorizzato.

### IMMAGAZZINAMENTO

Per l'immagazzinamento dell'utensile, seguite questi consigli:

- 1 Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione).
- 2 Immagazzinatelo: lontano dalla portata dei bambini; in posizione stabile e sicura; in luogo asciutto e temperato; evitate temperature troppo alte o troppo basse.
- 3 Proteggetelo dalla luce diretta, tenetelo possibilmente al buio o in penombra.
- 4 Non chiudetelo in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità.

### DEMOLIZIONE



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

### GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi. Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

## ENGLISH

We thank you for having purchased this product that will hereafter also be called "tool".

**⚠ WARNING! Before using this electrical tool carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter. Make sure that you know how to stop the tool in the case of emergency before starting the job. The improper use of the polisher can cause serious injury. Carefully keep this instruction handbook in a safe and handy place so that you can consult it when need be.**


**⚠ WARNING! The polisher is suitable only for wooden, plastic and metal surfaces. Any other use different to that indicated herewith could damage the tool and could be hazardous for the user.**

**WARNING! FOR D.I.Y. USE ALONE.**

### DESCRIPTION (FIG.A)

- 1 Handles
- 2 On/Off switch
- 3 Padded plate

### DESCRIPTION OF INDICATIONS AND SYMBOLS (FIG. B)

- 1 Technical data (see relative chapter)
- 2 **WARNING!**
- 3 Read the instruction handbook carefully
- 4  Electric and electronic refuse may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance. Illegal fly tipping is a criminal offence and is subject to prosecution.

### CHARACTERISTICS

- Double handle for handy and safe use
- Sturdy construction
- Very handy to use

### GENERAL SAFETY WARNINGS RELATING TO ELECTRICAL TOOLS

**⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow**

all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes,



hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### **4) Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing risk of starting the power tool accidentally.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's**

**operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **5) Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**Note: The polisher is not suitable for wet processing.**

#### **STARTING**

Check the full supply, the integrity of the machine and all accessories before starting the tool.

- Make sure that the main ON/OFF switch is turned off (0) then:
- Plug the polisher plug into the electrical mains socket.

To start: press the switch (Fig.A pos.2)

To stop: release the switch (Fig.A pos.2)

#### **OPERATIONAL WARNINGS**

Once you have carefully read the safety standards, strictly follow the tips given below to ensure utmost performance of your polisher.

Proceed calmly. Only once you have become familiar with the tool will you be able to fully exploit its potentials.

- Start the tool only once you have got a firm hold of the handle and rest it on the object to be polished.
- Do not polish damp or wet objects.
- For best results and to avoid damaging the machine, do not over-load the machine, but let it run over the surface to be polished.

## MAINTENANCE

### **⚠ WARNING! Unplug the tool from the mains socket before proceeding with any sort of inspection or maintenance jobs.**

Take good care of your tool and clean it regularly. In this way its efficiency will be ensured and its wear extended.

- When using the tool and also when the job has been finished carefully clean the tool's air vents.
- Clean the tool using exclusively a cloth dampened with warm water and a soft brush.
- Do not wet or spray water over the tool.
- Do not use detergents, scourers or other solvents to clean the tool as you could irreparably damage it. Chemical agents easily deteriorate the plastic parts.
- Contact an authorised service centre for any repair or maintenance jobs that are not specified herewith.

## TROUBLE SHOOTING

### **⚠ WARNING! UNPLUG THE TOOL FROM THE MAINS SOCKET BEFORE DOING ANYTHING!**

If the polisher fails to start: check if all the electrical connections are firmly plugged into the mains. Check if the life-saver switch has tripped. Check if a fuse has blown in your own electrical system. If the problem persists following these checks then the problem could be in the tool so have an authorised service centre check it out.

## STORAGE


Follow the tips below to store the tool:

- 1 Clean the tool and all its accessories thorou-

ghly (see maintenance section).

- 2 Store the tool away from children's reach, in a stable and safe position and in a dry and cool place. Avoid excessively high or low temperatures.
- 3 Protect the tool from direct light, keeping it possibly in the dark or semi-dark.
- 4 Do not close it in nylon bags where humidity could be produced.

## DISPOSAL

 Electric and electronic refuse may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance. Illegal fly tipping is a criminal offence and is subject to prosecution.

## WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2014/65/CE, 2011/65/CE

## DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2014/65/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire fascicolo tecnico presso:  
The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA  
Via Lago Maggiore, 24  
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 05.2021

Un procuratore - Attorney  
**SMIDERLE STEFANO**

